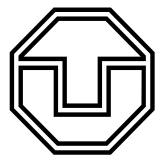
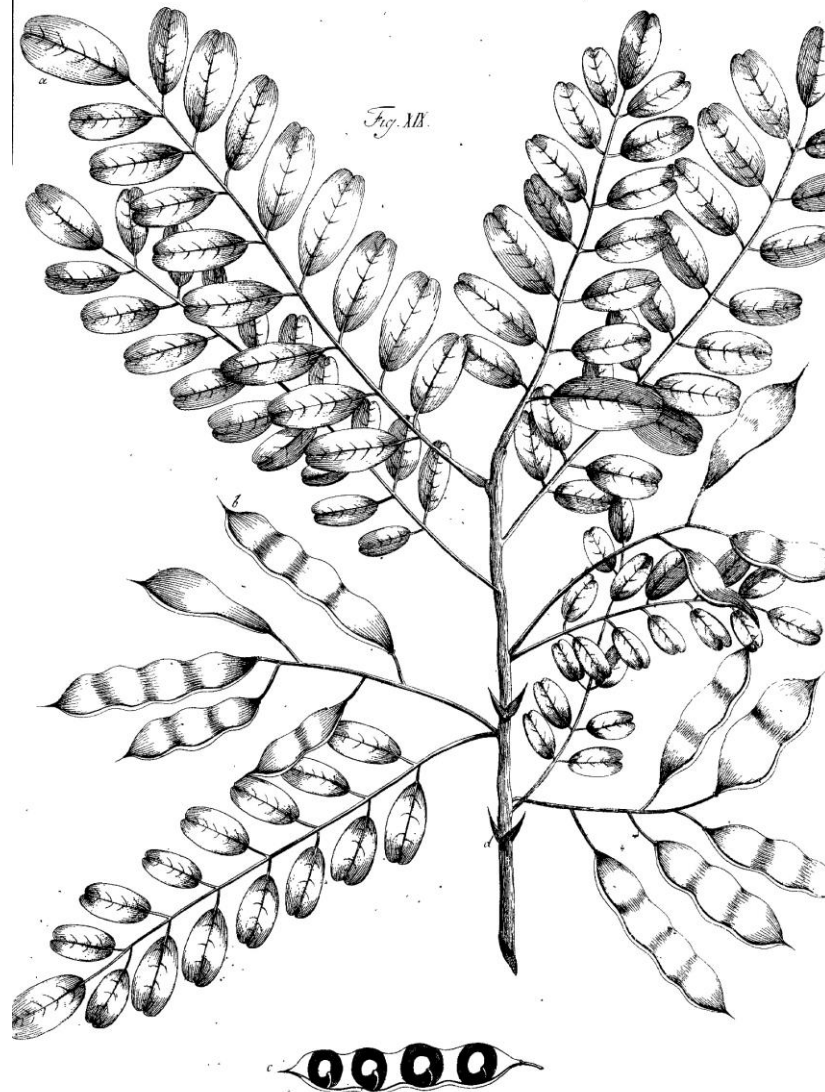


*Tab. VII.*



**TECHNISCHE  
UNIVERSITÄT  
DRESDEN**

Forstbotanischer Garten Tharandt  
Sächsisches Landesarboretum

## **INDEX SEMINUM**

SAMENVERZEICHNIS 2019

**Technische Universität Dresden**  
**Fakultät für Umweltwissenschaften**  
**Fachrichtung Forstwissenschaften, Tharandt**

**Betriebseinheit**  
**Forstbotanischer Garten Tharandt**  
**Sächsisches Landesarboretum**  
**01737 Tharandt**

---

## INDEX SEMINUM 2019

Samenverzeichnis 2019  
des Forstbotanischen Gartens Tharandt

Samen aus dem Forstbotanischen Garten  
Seeds collected in the Botanic Garden

---

Tharandt 2019

## Titelbild:

Der Heuschreckenbaum, *Robinia pseudoacacia*

Aus: Wangenheim, F. A. J. v. (1787): Beytrag zur teutschen holzgerechten Forstwissenschaft, die Anpflanzung Nordamericanischer Holzarten, mit Anwendung auf die teutsche Forste, betreffend. J.C. Dieterich, Göttingen

Die Robinie ist Baum des Jahres 2020  
[www.baum-des-jahres.de](http://www.baum-des-jahres.de)

## Geografische und klimatische Daten

Lage: 50°19' n.B.; 13°14' ö.L.  
Berghänge am Rande des Unteren  
Osterzgebirges oberhalb der Stadt  
Tharandt (Freistaat Sachsen)

Höhenlage über dem Meeresspiegel: 252 m - 345 m

Klimawerte für die nächstliegende Beobachtungsstation  
Tharandt (215 m ü. NN) siehe Tabelle nächste Seite !

**Klimawerte der Beobachtungsstation Tharandt (215 m ü. NN)**

	Jan.	Febr.	März	Apr.	Mai	Juni	Juli	Aug.	Sept.	Okt.	Nov.	Dez.	Mittel / Summe
--	------	-------	------	------	-----	------	------	------	-------	------	------	------	----------------

Langjährige Monatsmittel der Lufttemperatur und Niederschlagswerte (1981 - 2010)

Temperatur [°C]	-0,5	0,2	3,7	8,0	12,9	15,7	17,7	17,1	13,0	8,5	3,7	0,4	8,4
Niederschläge [mm]	59,5	54,2	63,6	49,8	69,9	66,5	91,4	96,2	57,8	49,4	67,6	69,5	795,4

Monatsmittel der Lufttemperatur und monatlicher Niederschlagssummen 2019

Temperatur [°C]	-0,6	2,4	6,4	9,1	10,7	20,1	18,8	19,2	13,4	10,1	4,8	2,7	9,8
Niederschläge [mm]	133,0	47,2	60,0	21,2	85,1	67,7	23,1	44,4	58,7	56,8	26,7	38,2	662,1

## **Hinweise zum Index Seminar**

Im Index Seminar werden überwiegend Samen und Früchte von Gehölzen angeboten. Sie wurden im Freiland des Forstbotanischen Gartens Tharandt gesammelt. (Hybridisation ist nicht ausgeschlossen !)

Für Mitteilungen von Fehlbestimmungen sind wir dankbar. Bei Bestellungen von Samen von Cultivaren ist die Merkmalsvariation der Sämlinge zu beachten und eine entsprechende Auslese vorzunehmen.

Die Nomenklatur richtet sich weitgehend nach Florenwerken der Herkunftsländer der Arten bzw. nach:

**HUXLEY, A; GRIFFITHS, M; LEVY, M.** (1992): New Royal Horticultural Society Dictionary of Gardening. The MacMillian Press Ltd., London; The Stockton Press, New York.

**KRÜSSMANN, G.** (1976 - 1978): Handbuch der Laubgehölze Bd. 1 – 3. Verlag P. Parey. Berlin, Hamburg.

**KRÜSSMANN, G.** (1983): Handbuch der Nadelgehölze. 2. ED. Verlag P. Parey. Berlin, Hamburg.

**ROLOFF, A.; BÄRTELS, A.** (2018): Flora der Gehölze. 5. Aufl. Ulmer Verlag. Stuttgart.

**ROTHMALER, W.** (2011): Exkursionsflora von Deutschland. Grundband. 20. Aufl. von JÄGER, E. Spektrum Akademischer Verlag. Heidelberg.

**SCHMIDT, P. A.; SCHULZ, B. (Hrsg)** (2017): Fitschen Gehölzflora. 13. Aufl. Quelle & Meyer Verlag. Wiebelsheim.

**TUTIN, T.G. et al (eds.)** (1993): Flora Europaea. Bd. 1 – 5. Cambridge University Press.

**ZANDER, R.** (2008): Handwörterbuch der Pflanzennamen. 18. Aufl. von W. Erhardt, E. Götz, N. Bödeker, S. Seybold. Ulmer Verlag. Stuttgart.

## Samenverzeichnis 2019 des Forstbotanischen Gartens Tharandt

---

\*: Beerntete Pflanze wurde aus Material vom natürlichen Standort angezogen  
Seeds of a cultivated plant of known wild origin

†: Samen wurde am natürlichen Standort geerntet  
Seeds collected at a natural habitat

Genaue Ortsangaben werden den Samenportionen beim Versand beigelegt.

Information on the localities will be sent together with the seeds.

# 1. Samen von Gehölzen aus dem Forstbotanischen Garten

## Gymnospermae

---

### Familie: Cupressaceae

1	* Calocedrus decurrens (Torr.) Florin	US-0-THARF-*S1999/969
2	* Juniperus communis ssp. alpina (Neilr.) Celak.	US-0-THARF-*S2002/688
3	* Juniperus virginiana L. var. virginiana	US-0-THARF-*S2006/36
4	* Thuja occidentalis L.	US-0-THARF-*S2000/721
5	* Thuja plicata D.Don	US-0-THARF-*S1999/939

---

### Familie: Pinaceae

6	* Abies balsamea (L.) Mill. var. balsamea	US-0-THARF-*S2000/791
7	* Abies koreana Wils.	KR-0-THARF-*S2003/402
8	* Larix gmelinii var. principis-ruprechtii (Mayr) Pilger	CN-0-THARF-*S2003/68
9	* Larix laricina (Du Roi) K.Koch	CA-0-THARF-*Pf1999/858
10	* Larix laricina (Du Roi) K.Koch	CA-0-THARF-*S2006/502
11	* Picea mariana (Mill.) B.S.P.	CA-0-THARF-*S2000/370
12	* Picea rubens Sarg.	CA-0-THARF-*S2000/371
13	* Picea schrenkiana var. crassifolia (Komarov) Komarov	MN-0-THARF-*S1984/561
14	* Pinus edulis Engelm.	US-0-THARF-*S2002/718
15	* Pinus jeffreyi Grev. et Balf. ex A.Murr.	US-0-THARF-*S2003/606
16	* Pinus ponderosa Dougl. ex P. et C.Lawson var. ponderosa	US-0-THARF-*S1999/1004
17	* Pinus pungens Lamb.	US-0-THARF-*S2002/599
18	* Pinus rigida Mill.	US-0-THARF-*S1997/994
19	* Pseudotsuga menziesii (Mirb.) Franco var. menziesii	US-0-THARF-*S2003/528
20	* Tsuga canadensis (L.) Carr.	US-0-THARF-*S2002/597

# Angiospermae

---

**Familie: Adoxaceae**

- |    |   |                                                      |                        |
|----|---|------------------------------------------------------|------------------------|
| 21 | * | <i>Sambucus canadensis</i> L. var. <i>canadensis</i> | CA-0-THARF-*S2000/793  |
| 22 | * | <i>Viburnum acerifolium</i> L.                       | US-0-THARF-*S2000/850  |
| 23 | * | <i>Viburnum dentatum</i> L. var. <i>dentatum</i>     | US-0-THARF-*S2000/977  |
| 24 | * | <i>Viburnum lantana</i> L. var. <i>lantana</i>       | CH-0-THARF-*S1997/1012 |
| 25 | * | <i>Viburnum nudum</i> L.                             | US-0-THARF-*S2002/595  |

---

**Familie: Aquifoliaceae**

- |    |   |                                       |                       |
|----|---|---------------------------------------|-----------------------|
| 26 | * | <i>Ilex verticillata</i> (L.) A.Gray. | US-0-THARF-*S2000/468 |
|----|---|---------------------------------------|-----------------------|

---

**Familie: Araliaceae**

- |    |   |                                                                  |                       |
|----|---|------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| 27 | * | <i>Eleutherococcus sessiliflorus</i> (Rupr. et Maxim.)<br>S.Y.Hu | RU-0-THARF-*S1993/562 |
|----|---|------------------------------------------------------------------|-----------------------|

---

**Familie: Aristolochiaceae**

- |    |   |                                      |                       |
|----|---|--------------------------------------|-----------------------|
| 28 | * | <i>Aristolochia macrophylla</i> Lam. | US-0-THARF-*S2000/881 |
|----|---|--------------------------------------|-----------------------|

---

**Familie: Berberidaceae**

- |    |   |                                      |                       |
|----|---|--------------------------------------|-----------------------|
| 29 | * | <i>Mahonia repens</i> (Lindl.) G.Don | US-0-THARF-*S2001/937 |
|----|---|--------------------------------------|-----------------------|

---

**Familie: Betulaceae**

- |    |   |                                                   |                       |
|----|---|---------------------------------------------------|-----------------------|
| 30 | * | <i>Alnus crispa</i> (Ait.) Pursh                  | CA-0-THARF-*S2000/753 |
| 31 | * | <i>Alnus rubra</i> Bong.                          | US-0-THARF-*S1999/986 |
| 32 | * | <i>Alnus serrulata</i> (Ait.) Willd.              | US-0-THARF-*S2000/995 |
| 33 | * | <i>Alnus sinuata</i> (Rgl.) Rydb.                 | US-0-THARF-*S1999/963 |
| 34 | * | <i>Betula alleghaniensis</i> Britt.               | US-0-THARF-*S2000/805 |
| 35 | * | <i>Betula dahurica</i> Pall.                      | KR-0-THARF-*S2014/163 |
| 36 | * | <i>Betula lenta</i> L.                            | US-0-THARF-*S2000/838 |
| 37 | * | <i>Betula middendorffii</i> Trautv. et Mey.       | RU-0-THARF-*S2011/277 |
| 38 | * | <i>Betula neoalaskana</i> Sarg.                   | CA-0-THARF-*S1996/224 |
| 39 | * | <i>Betula populifolia</i> Marsh.                  | US-0-THARF-*S2001/577 |
| 40 | * | <i>Carpinus caroliniana</i> Walt.                 | US-0-THARF-*S2001/248 |
| 41 | * | <i>Corylus americana</i> Marsh.                   | US-0-THARF-*S2004/498 |
| 42 | * | <i>Corylus cornuta</i> Marsh. var. <i>cornuta</i> | CA-0-THARF-*S1999/262 |
| 43 | * | <i>Ostrya virginiana</i> (Mill.) K.Koch           | US-0-THARF-*S2000/814 |

---

**Familie: Bignoniaceae**

- |    |   |                                            |                       |
|----|---|--------------------------------------------|-----------------------|
| 44 | * | <i>Campsis radicans</i> (L.) Seem. ex Bur. | US-0-THARF-*S2000/463 |
|----|---|--------------------------------------------|-----------------------|

---

**Familie: Calycanthaceae**

- |    |   |                                               |                        |
|----|---|-----------------------------------------------|------------------------|
| 45 | * | <i>Calycanthus floridus</i> L.                | US-0-THARF-*S2001/170  |
| 46 | * | <i>Calycanthus occidentalis</i> Hook. et Arn. | US-0-THARF-*S1999/1001 |

---

**Familie: Caprifoliaceae**

- |    |   |                                                            |                       |
|----|---|------------------------------------------------------------|-----------------------|
| 47 | * | <i>Diervilla sessilifolia</i> Buckley                      | US-0-THARF-*S2000/897 |
| 48 | * | <i>Lonicera caucasica</i> Pall.                            | AM-0-THARF-*S2005/265 |
| 49 | * | <i>Lonicera hispidula</i> Dougl. ex. Torr. et A. Gray      | US-0-THARF-*S1999/935 |
| 50 | * | <i>Lonicera maackii</i> (Rupr.) Maxim. var. <i>maackii</i> | KR-0-THARF-*S2013/174 |
| 51 | * | <i>Lonicera xylosteum</i> L.                               | FI-0-THARF-*S1992/195 |
| 52 | * | <i>Weigela coraeensis</i> Thunb.                           | JP-0-THARF-*S2012/400 |

---

**Familie: Celastraceae**

- |    |   |                               |                       |
|----|---|-------------------------------|-----------------------|
| 53 | * | <i>Euonymus americanus</i> L. | US-0-THARF-*S2000/887 |
|----|---|-------------------------------|-----------------------|

---

**Familie: Celastraceae**

- |    |   |                                                           |                       |
|----|---|-----------------------------------------------------------|-----------------------|
| 54 | * | <i>Euonymus macropterus</i> Rupr. var. <i>macropterus</i> | RU-0-THARF-*S2006/289 |
| 55 | * | <i>Euonymus occidentalis</i> Nutt.                        | US-0-THARF-*S1999/793 |

---

**Familie: Clethraceae**

- |    |   |                                 |                       |
|----|---|---------------------------------|-----------------------|
| 56 | * | <i>Clethra acuminata</i> Michx. | US-0-THARF-*S2002/639 |
|----|---|---------------------------------|-----------------------|

---

**Familie: Compositae**

- |    |   |                             |                        |
|----|---|-----------------------------|------------------------|
| 57 | * | <i>Artemisia cana</i> Pursh | CA-0-THARF-*S1999/1074 |
|----|---|-----------------------------|------------------------|

---

**Familie: Cornaceae**

- |    |   |                               |                       |
|----|---|-------------------------------|-----------------------|
| 58 | * | <i>Cornus alternifolia</i> L. | US-0-THARF-*S2001/175 |
| 59 | * | <i>Cornus obliqua</i> Raf.    | US-0-THARF-*S2000/115 |
| 60 | * | <i>Cornus racemosa</i> Lam.   | CA-0-THARF-*S2001/522 |

---

**Familie: Ebenaceae**

- |    |   |                                |                       |
|----|---|--------------------------------|-----------------------|
| 61 | * | <i>Diospyros virginiana</i> L. | US-0-THARF-*S2000/930 |
|----|---|--------------------------------|-----------------------|

---

**Familie: Ericaceae**

- |    |   |                                                               |                        |
|----|---|---------------------------------------------------------------|------------------------|
| 62 | * | <i>Arctostaphylos uva-ursi</i> (L.) Spreng.                   | US-0-THARF-*S1999/863  |
| 63 | * | <i>Chamaedaphne calyculata</i> (L.) Moench                    | US-0-THARF-*S2007/73   |
| 64 | * | <i>Gaultheria procumbens</i> L.                               | US-0-THARF-*S2000/898  |
| 65 | * | <i>Gaultheria procumbens</i> L.                               | CA-0-THARF-*S2002/334  |
| 66 | * | <i>Kalmia angustifolia</i> L.                                 | US-0-THARF-*S2001/586  |
| 67 | * | <i>Kalmia angustifolia</i> L.                                 | US-0-THARF-*S2009/232  |
| 68 | * | <i>Kalmia carolina</i> Small.                                 | US-0-THARF-*S2007/52   |
| 69 | * | <i>Ledum glandulosum</i> Nutt.                                | US-0-THARF-*S2003/562  |
| 70 | * | <i>Leucothoe axillaris</i> (Lam.) D. Don                      | US-0-THARF-*S2007/220  |
| 71 | * | <i>Leucothoe fontanesiana</i> (Steud.) Sleumer                | US-0-THARF-*S2000/858  |
| 72 | * | <i>Leucothoe racemosa</i> (L.) A. Gray                        | US-0-THARF-*S2000/470  |
| 73 | * | <i>Menziesia ferruginea</i> Sm. var. <i>ferruginea</i>        | US-0-THARF-*S2003/539  |
| 74 | * | <i>Phyllodoce empetriformis</i> (Sm.) D. Don                  | US-0-THARF-*S2003/530  |
| 75 | * | <i>Rhododendron catawbiense</i> Michx.                        | US-0-THARF-*S2000/869  |
| 76 | * | <i>Rhododendron macrophyllum</i> D. Don                       | US-0-THARF-*S1999/1018 |
| 77 | * | <i>Rhododendron maximum</i> L.                                | US-0-THARF-*S2000/399  |
| 78 | * | <i>Rhododendron minus</i> Michx. ssp. <i>minus</i>            | US-0-THARF-*S2000/863  |
| 79 | * | <i>Rhododendron vaseyi</i> A. Gray                            | US-0-THARF-*S2000/871  |
| 80 | * | <i>Rhododendron viscosum</i> (L.) Torr.                       | US-0-THARF-*S1994/790  |
| 81 | * | <i>Vaccinium angustifolium</i> Ait. var. <i>angustifolium</i> | CA-0-THARF-*S2006/153  |
| 82 | * | <i>Vaccinium corymbosum</i> L.                                | US-0-THARF-*S2007/152  |
| 83 | * | <i>Vaccinium myrtilloides</i> Michx.                          | CA-0-THARF-*S2002/337  |
| 84 | * | <i>Vaccinium parvifolium</i> Sm.                              | US-0-THARF-*S1999/899  |
| 85 | * | <i>Vaccinium vitis-idaea</i> L.                               | SE-0-THARF-*S1999/73   |

---

**Familie: Fabaceae**

- |    |   |                                                            |                       |
|----|---|------------------------------------------------------------|-----------------------|
| 86 | * | <i>Laburnum anagyroides</i> Medik. var. <i>anagyroides</i> | IT-0-THARF-*S1993/308 |
| 87 | * | <i>Robinia neomexicana</i> A. Gray                         | US-0-THARF-*S2001/829 |
| 88 | * | <i>Robinia pseudoacacia</i> L.                             | US-0-THARF-*S2000/831 |

---

**Familie: Fagaceae**

- |    |   |                                                        |                       |
|----|---|--------------------------------------------------------|-----------------------|
| 89 | * | <i>Quercus shumardii</i> Buckley var. <i>shumardii</i> | US-0-THARF-*S2005/523 |
| 90 | * | <i>Quercus velutina</i> Lam.                           | US-0-THARF-*S1998/191 |

**Familie: Grossulariaceae**

- 91 \* *Ribes divaricatum* Dougl. US-0-THARF-\*S1999/937

**Familie: Hamamelidaceae**

- 92 \* *Hamamelis virginiana* L. US-0-THARF-\*S2000/834

**Familie: Hydrangeaceae**

- 93 \* *Hydrangea arborescens* ssp. *radiata* (Walt.)  
McClintock US-0-THARF-\*S2006/217
- 94 \* *Philadelphus lewisii* Pursh var. *lewisii* US-0-THARF-\*S1999/873

**Familie: Juglandaceae**

- 95 \* *Juglans microcarpa* Berland. US-0-THARF-\*S2001/828

**Familie: Lauraceae**

- 96 \* *Lindera benzoin* (L.) Bl. US-0-THARF-\*S2000/828

**Familie: Liliaceae**

- 97 \* *Smilax rotundifolia* L. US-0-THARF-\*S2000/819

**Familie: Magnoliaceae**

- 98 \* *Liriodendron tulipifera* L. US-0-THARF-\*S2000/827
- 99 \* *Magnolia acuminata* L. var. *acuminata* US-0-THARF-\*S2001/185
- 100 \* *Magnolia tripetala* (L.) L. US-0-THARF-\*S2001/187

**Familie: Moraceae**

- 101 \* *Maclura pomifera* (Raf.)C.K.Schneid. US-0-THARF-\*S2002/646

**Familie: Nyssaceae**

- 102 \* *Nyssa sylvatica* var. *biflora* (Walt.) Sarg. US-0-THARF-\*S2002/628

**Familie: Oleaceae**

- 103 \* *Chionanthus virginicus* L. US-0-THARF-\*S2002/100
- 104 \* *Fraxinus latifolia* Benth. var. *latifolia* US-0-THARF-\*S1999/771
- 105 \* *Fraxinus pennsylvanica* Marsh. var. *pennsylvanica* US-0-THARF-\*S2000/715

**Familie: Ranunculaceae**

- 106 \* *Clematis ligusticifolia* Torr. et A.Gray US-0-THARF-\*S1999/903

**Familie: Rosaceae**

- 107 \* *Amelanchier alnifolia* (Nutt.) Nutt. var. *alnifolia* US-0-THARF-\*S1999/799
- 108 \* *Aronia arbutifolia* (L.) Pers. var. *arbutifolia* US-0-THARF-\*S2002/555
- 109 \* *Cotoneaster microphyllus* Wall. ex Lindl. var.  
*microphyllus* IN-0-THARF-\*Pf2014/271
- 110 \* *Crataegus chrysoarpa* Ashe var. *chrysoarpa* US-0-THARF-\*S2002/262
- 111 \* *Crataegus douglasii* Lindl. US-0-THARF-\*S1999/998
- 112 \* *Crataegus pedicellata* Sarg. var. *pedicellata* US-0-THARF-\*S2000/798
- 113 \* *Crataegus pruinosa* (H.L. Wendl.) K. Koch US-0-THARF-\*S2006/432
- 114 \* *Crataegus suborbiculata* Sarg. CA-0-THARF-\*S2004/181
- 115 \* *Malus sieversii* (Ledeb.) Roem KG-0-THARF-\*S2000/1065
- 116 \* *Malus sylvestris* Mill. DD-0-THARF-\*S1990/527
- 117 \* *Oemleria cerasiformis* (Torr. et Gray ex Hook. et  
Arn.) Landon US-0-THARF-\*S1998/823
- 118 \* *Photinia villosa* (Thunb.) DC. var. *villosa* JP-0-THARF-\*2006/371

**Familie: Rosaceae**

119	*	<i>Physocarpus opulifolius</i> (L.) Maxim. var. <i>opulifolius</i>	US-0-THARF-*S2000/94
120	*	<i>Potentilla fruticosa</i> L. var. <i>fruticosa</i>	US-0-THARF-*S2002/665
121	*	<i>Prunus serotina</i> Ehrh.	US-0-THARF-*S2002/610
122	*	<i>Prunus virginiana</i> L. var. <i>virginiana</i>	CA-0-THARF-*S2000/792
123	*	<i>Pyrus calleryana</i> var. <i>fauriei</i> (Schneid.) Rehd.	KR-0-THARF-*S1997/728
124	*	<i>Rosa acicularis</i> Lindl. var. <i>acicularis</i>	US-0-THARF-*S2000/355
125	*	<i>Rosa carolina</i> L. var. <i>carolina</i>	US-0-THARF-*S2002/629
126	*	<i>Rosa nitida</i> Willd.	CA-0-THARF-*S1999/404
127	*	<i>Rosa nutkana</i> Pall. var. <i>nutkana</i>	US-0-THARF-*S1999/800
128	*	<i>Rosa sherardii</i> Davies	FR-0-THARF-*S1997/624
129	*	<i>Rosa woodsii</i> Lindl. var. <i>woodsii</i>	US-0-THARF-*S2002/693
130	*	<i>Rubus bifrons</i> Vest ex Tratt.	AT-0-THARF-*S2005/30
131	*	<i>Rubus canadensis</i> L. non Richarson	US-0-THARF-*S2000/892
132	*	<i>Rubus idaeus</i> var. <i>strigosus</i> (Michx.) Maxim.	CA-0-THARF-*S2006/161
133	*	<i>Rubus leucodermis</i> Dougl. ex Torr. et A. Gray	CA-0-THARF-*S2006/136
134	*	<i>Rubus occidentalis</i> L.	CA-0-THARF-*S2008/73
135	*	<i>Rubus odoratus</i> L.	US-0-THARF-*S2000/802
136	*	<i>Rubus parviflorus</i> Nutt.	US-0-THARF-*S1999/895
137	*	<i>Rubus spectabilis</i> Pursh	US-0-THARF-*S1999/884
138	*	<i>Sorbus scopulina</i> Greene var. <i>scopulina</i>	US-0-THARF-*S2003/533
139	*	<i>Spiraea alba</i> DuRoi var. <i>alba</i>	US-0-THARF-*S2011/256
140	*	<i>Spiraea betulifolia</i> var. <i>lucida</i> (Douglas ex Greene) C.L. Hitch.	US-0-THARF-*S2003/540
141	*	<i>Spiraea densiflora</i> Nutt. ex Rydb. ssp. <i>densiflora</i>	US-0-THARF-*S1999/973
142	*	<i>Spiraea douglasii</i> var. <i>menziesii</i> (Hook.) Presl	US-0-THARF-*S1999/882
143	*	<i>Spiraea tomentosa</i> L.	US-0-THARF-*S2000/479

**Familie: Rubiaceae**

144	*	<i>Cephalanthus occidentalis</i> L. var. <i>occidentalis</i>	US-0-THARF-*S2001/250
-----	---	--------------------------------------------------------------	-----------------------

**Familie: Rutaceae**

145	*	<i>Ptelea trifoliata</i> L. ssp. <i>trifoliata</i>	US-0-THARF-*S2000/85
-----	---	----------------------------------------------------	----------------------

**Familie: Sapindaceae**

146	*	<i>Acer circinatum</i> Pursh.	US-0-THARF-*S1999/897
147	*	<i>Acer macrophyllum</i> Pursh	US-0-THARF-*S1999/886
148	*	<i>Acer pensylvanicum</i> L.	US-0-THARF-*S2002/602
149	*	<i>Aesculus flava</i> Soland.	US-0-THARF-*S2002/613
150	*	<i>Aesculus pavia</i> L. var. <i>pavia</i>	US-0-THARF-*S2012/36

**Familie: Staphyleaceae**

151	*	<i>Staphylea trifolia</i> L.	US-0-THARF-*S2002/634
-----	---	------------------------------	-----------------------

**Familie: Styracaceae**

152	*	<i>Halesia carolina</i> L.	US-0-THARF-*S2002/587
153	*	<i>Halesia diptera</i> Ellis	US-0-THARF-*S2014/310
154	*	<i>Halesia monticola</i> (Rehd.) Sarg.	US-0-THARF-*S2000/891

**Familie: Tiliaceae**

155	*	<i>Tilia americana</i> L. var. <i>americana</i>	US-0-THARF-*S2000/823
-----	---	-------------------------------------------------	-----------------------

---

**Familie: Ulmaceae**

156 \* *Celtis reticulata* Torr. US-0-THARF-\*S1999/1000

---

**Familie: Vitaceae**

157 \* *Vitis aestivalis* Michx. var. *aestivalis* US-0-THARF-\*S2000/878

158 \* *Vitis riparia* Michx. CA-0-THARF-\*S2002/344

159 \* *Vitis vulpina* L. US-0-THARF-\*S2000/969

### 3. Samen von Gehölzen anderer Standorte

---

**Familie: Adoxaceae**

160 + *Viburnum sargentii* Koehne var. *sargentii* RU-0-THARF-\*S2019/101

---

**Familie: Betulaceae**

161 + *Alnus hirsuta* (Spach) Rupr. var. *hirsuta* RU-0-THARF-\*S2019/106

---

**Familie: Caprifoliaceae**

162 + *Lonicera periclymenum* L. var. *periclymenum* DK-0-THARF-\*S2019/237

---

**Familie: Celastraceae**

163 + *Celastrus orbiculatus* Thunb. var. *orbiculatus* RU-0-THARF-\*S2019/158

164 + *Euonymus alatus* (Thunb.) Sieb. var. *alatus* RU-0-THARF-\*S2019/95

---

**Familie: Ericaceae**

165 + *Vaccinium myrtillus* L. DE-0-THARF-\*S2019/235

---

**Familie: Oleaceae**

166 + *Fraxinus chinensis* var. *rynchophylla* (Hance) Hemsl. RU-0-THARF-\*S2019/129

---

**Familie: Pinaceae**

167 + *Pinus cembra* L. ssp. *cembra* CH-0-THARF-\*S2019/90

---

**Familie: Rosaceae**

168 + *Rosa rugosa* Thunb. var. *rugosa* RU-0-THARF-\*S2019/118

---

**Familie: Sapindaceae**

169 + *Acer tataricum* ssp. *ginnala* (Maxim.) Wesmael RU-0-THARF-\*S2019/190

---

**Familie: Vitaceae**

170 + *Ampelopsis brevipedunculata* (Maxim.) Trautv. var. *brevipedunculata* RU-0-THARF-\*S2019/157

171 + *Vitis amurensis* Rupr. RU-0-THARF-\*S2019/162



## **Vereinbarung über die Bereitstellung von Pflanzenmaterial durch den Forstbotanischen Garten Tharandt für nicht-kommerzielle Zwecke**

Im Sinne des *Übereinkommens über die Biologische Vielfalt* (Convention on Biological Diversity, CBD) und des *Nagoya-Protokolls über den Zugang zu genetischen Ressourcen und die ausgewogene und gerechte Aufteilung der sich aus ihrer Nutzung ergebenden Vorteile* ist der Forstbotanische Garten Tharandt (im Folgenden bezeichnet als „der Geber“) bestrebt, die Erhaltung, nachhaltige Nutzung und Erforschung der Biologischen Vielfalt zu fördern. Der Geber erwartet daher von seinen Partnern bei der Aufnahme, Bewahrung und Weitergabe von Pflanzenmaterial, dass sie stets im Einklang mit den Regelungen der CBD, des Nagoya-Protokolls und der Konvention über den internationalen Handel mit bedrohten Arten (CITES) handeln.

Mit der Übernahme des Pflanzenmaterials geht die Verantwortung für rechtskonformen Umgang mit dem unten aufgeführten Material auf den Empfänger über. Das Pflanzenmaterial wird unter den nachfolgenden Bedingungen ausgehändigt. Diese Bedingungen entsprechen dem Kodex des *International Plant Exchange Network* (IPEN), dessen Mitglied der Forstbotanische Garten Tharandt ist:

1. Der Empfänger darf das ausgehändigte Pflanzenmaterial, inklusive jeglicher Abkömmlinge und Derivate daraus, **nur für nicht-kommerzielle Zwecke** wie wissenschaftliche Untersuchungen, Bildung und Naturschutz verwenden. Beabsichtigt der Empfänger zu einem späteren Zeitpunkt eine kommerzielle Nutzung oder eine Weitergabe zur kommerziellen Nutzung, so muss er vor der Nutzung bzw. Abgabe des Materials dafür die schriftliche Zustimmung des Ursprungslandes (prior informed consent, PIC) einholen.
2. Der Empfänger muss für **gerechten Vorteilsausgleich** im Einklang mit der CBD und dem Nagoya-Protokoll Sorge tragen.
3. Der Empfänger muss **jegliche Informationen über das übernommene Pflanzenmaterial**, inklusive Herkunft (Geber, Ursprungsland, Sammeljahr) und IPEN-Nummer, sowie die Bedingungen, zu denen es aufgenommen und weitergegeben wurde, in nachvollziehbarer Weise **aufbewahren**.
4. Wenn auf Grundlage des bereitgestellten Pflanzenmaterials wissenschaftliche Publikationen erarbeitet werden, ist der Empfänger verpflichtet, **in diesen Publikationen die Herkunft des Pflanzenmaterials** und die IPEN-Nummer anzugeben. Dem Geber ist unaufgefordert eine Kopie dieser Publikationen zuzusenden.
5. Auf Anfrage wird der Geber **relevante Informationen über diesen Materialtransfer** an die mit der Umsetzung des Nagoya-Protokolls beauftragte Behörde **weiterleiten**.
6. Der Empfänger darf das erhaltene Pflanzenmaterial, inklusive jeglicher Abkömmlinge und Derivate daraus, **nur für nicht-kommerzielle Zwecke an vertrauenswürdige Dritte weitergeben**. Die Weitergabe muss unter denselben Bedingungen, inklusive der Verpflichtung zum Verwenden, Weitergeben und Zitieren der IPEN-Nummer, erfolgen. Der Empfänger muss die Weitergabe nachvollziehbar dokumentieren.

---

Die o.g. Bedingungen akzeptiere ich.

Datum, Unterschrift

Name und Anschrift des Empfängers, Stempel

**Agreement on the supply of living plant material by Tharandt Botanic Garden and  
Arboretum for non-commercial purposes**

Against the background of the *Convention on Biological Diversity* (“CBD”) and the *Nagoya Protocol on Access to Genetic Resources and the Fair and Equitable Sharing of Benefits Arising from their Utilization to the Convention on Biological Diversity*, Tharandt Botanic Garden and Arboretum is dedicated to promoting the conservation, sustainable use, and research of biological diversity. Tharandt Botanic Garden and Arboretum (the “supplier”) therefore expect its partners in acquiring, maintaining, and transferring plant material to always act in accordance with the CBD, the Nagoya Protocol and the Convention on the International Trade in Endangered Species (CITES). The responsibility for legal handling of the plant material listed below passes on from the supplier to the recipient upon receipt of the material. In line with the Code of Conduct of the *International Plant Exchange Network* (IPEN), of which Tharandt Botanic Garden and Arboretum is a member, the following conditions apply to this material transfer:

1. The recipient may **use the supplied plant material**, progeny or derivatives only for **non-commercial purposes** such as scientific study, education and conservation. Should the recipient at a later date intend a commercial use or a transfer to third parties for commercial use, the country of origin’s prior informed consent (PIC) must be obtained in writing before the material is used or transferred.
2. The recipient is responsible for ensuring an **equitable sharing of benefits** in accordance with the CBD and the Nagoya Protocol.
3. The recipient must **keep all information on the received plant material**, including its origin (supplier, country of origin, year of collection) and the IPEN number, as well as the terms and conditions in a comprehensible manner.
4. In the event that scientific publications are produced based on the supplied plant material, the recipient is obliged to **indicate in those publications the origin of the material** (the supplying garden and, if known, the country of origin) as well as the IPEN number. The recipient shall send a copy of these publications to the supplier.
5. On request, the supplier will **forward relevant information** on this transfer of the plant material to the body charged with implementing the Nagoya Protocol.
6. The recipient may **transfer the received plant material**, its progeny or derivatives only for non-commercial use to bona fide third parties. Such transfer to third parties **must be under the terms and conditions of this agreement**, including the obligation to keep, cite and transfer the IPEN number. The recipient must document the transfer in a suitable manner.

---

I accept the above conditions.

Date, Signature

Recipient’s name and address, stamp

Desiderata inscribents sund:

Technische Universität Dresden  
Fachrichtung Forstwissenschaften Tharandt  
Forstbotanischer Garten Tharandt  
Pienner Str.8 / PSF 10      Tel.: 0049 (0)351 / 46331274  
01737 Tharandt              Fax: 0049 (0)351 / 46331604  
Germany                      eMail forstpark@forst.tu-dresden.de

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
41	42	43	44	45	46	47	48	49	50
51	52	53	54	55	56	57	58	59	60
61	62	63	64	65	66	67	68	69	70
71	72	73	74	75	76	77	78	79	80
81	82	83	84	85	86	87	88	89	90
91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
101	102	103	104	105	106	107	108	109	110
111	112	113	114	115	116	117	118	119	120
121	122	123	124	125	126	127	128	129	130
131	132	133	134	135	136	137	138	139	140
141	142	143	144	145	146	147	148	149	150
151	152	153	154	155	156	157	158	159	160
161	162	163	164	165	166	167	168	169	170
171	172	173	174	175	176	177	178	179	180
181	182	183	184	185	186	187	188	189	190
191	192	193	194	195	196	197	198	199	200
201	202	203	204	205	206	207	208	209	210
211	212	213	214	215	216	217	218	219	220
221	222	223	224	225	226	227	228	229	230
231	232	233	234	235	236	237	238	239	240
241	242	243	244	245	246	247	248	249	250
251	252	253	254	255	256	257	258	259	260
261	262	263	264	265	266	267	268	269	270
271	272	273	274	275	276	277	278	279	280
281	282	283	284	285	286	287	288	289	290
291	292	293	294	295	296	297	298	299	300
301	302	303	304	305	306	307	308	309	310
311	312	313	314	315	316	317	318	319	320
321	322	323	324	325	326	327	328	329	330
331	332	333	334	335	336	337	338	339	340
341	342	343	344	345	346	347	348	349	350
351	352	353	354	355	356	357	358	359	360
361	362	363	364	365	366	367	368	369	370
371	372	373	374	375	376	377	378	379	380
381	382	383	384	385	386	387	388	389	390
391	392	393	394	395	396	397	398	399	400

Absender / Sender: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_